

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

E/

Lieferwagen

O M

35.9
(Kasten / Achsabstand 3200 mm)Typschlüsselnummer
CH 3600 97

Hersteller FIAT VEICOLI INDUSTRIALI SpA., I-10100 Torino / Italia
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette : "35.9"
 vor Fahrgestellnummer : "ZCFC355...."
 Herstellerplakette rechts, seitlich im Motorraum
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "6132.AZ.2C.0" oder "6132.BZ.2C.0" links vorn seitlich auf Block, oberhalb Oelfilter
 Hauptimporteur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Geprüftes Fahrzeug ZCFC3552002000178

Fahrgestell 2 Anzahl Achsen 6
 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h-IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenl. lastabhängig auf HR
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Karosserie Kasten mit oder ohne Fenster
 Anzahl Türen 4 - 5 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Ar4 (B) + B (B) h -
 Unterteil - Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 3 v 3 M h

Masse Innen aussen
 Länge 3500 5716 Achsabstand 3200 /
 Breite 1760 2000 Doppelachse v h
 Höhe 1520 2225 Spurweite v 1700 h 1540
 Ueberhang v 848 Spurweite v -
h 1520 1668 h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile l 12000 r 11700
 a. W. Hochdach 1900 2610

Motor 6132.AZ.2C.0
 Marke FIAT Typ 6132.BZ.2C.0
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 84,0 Hub 90,0
 Hubraum 1994 Steuer-PS 10,15
 Leistungs-kW 59 (DIN) bei U/min 4600
 Lärm-Standmessung 75,0 dB(A) bei U/min 3450
 Schalldämpfer 1 Topf, 550 x ø 170

Abgasprüfung EG-78/665; CO = 1,6 %
 Entstörung BAY, Anhang 8 Ziffer 3+4, Art: "D"

() = mit Hochdach
 Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 960 (970) 940 (1000) 1900 (1970)
 Nutzlast 220 (210) 1380 (1320) 1600 (1530)
 Gesamtgewicht 1180 (1180) 2320 (2320) 3500 (3500)
 Fabrikgarantie -
 Reifengröße 175 R 16 C 175 R 16 C +)
 Ply / bar 6 / 3,75 6 / 3,75
 Tragkraft 1500 2840
 für V max 130 130
 Felgen 5 J x 16 Stahl +)

Getriebe mech. Getriebe autom. Getriebe
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 -
 Garantiertes Gesamtzuggewicht - -
 Geprüfte Anhängelast 1900 (1970 mit Hochdach)
 Garantierte Dachlast - -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 123,4 - km/h
 gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung	§)				
Fernlichter	HCR	(E)			
Abblendlichter	HCR	(E)			
Standlichter	A	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremlichter	R-S1	(E)			
Richtungsblinker	v	1	(E)	s	h 2a (E)
Rückstrahler	v	-		s	h I (E)
Markierlichter	v	-		s	h -
Nebelschlusslichter		-			
Zusätzliche Lichter		-			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/	separat Mitte			
Scheibenwischer	2/	Blatt			mit Waschanlage
Wamvorrichtungen	1/	Marilli T 12 EE			oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	0 M	35.9	
Typenscheinnummer	CH	3600 97	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	1900 (1970)	Treibstoff	B
Nutzlast	1600 (1530)	Steuer-PS	10,15
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	1994

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

+) Reifenvarianten : 185 R 16 C 6PR, v= 1600 (3,75) h= 3030 (3,75), Vmax 130 km/h
 195 R 16 C 6PR, 1760 (3,75) 3333 (3,75) 130 km/h
 205 R 16 C 6PR, 1900 (3,75) 3598 (3,75) 130 km/h, Felge 5½ J x 16 Spur unverändert
 215 R 16 C 6PR, 2000 (3,75) 3800 (3,75) 130 km/h, 5½ J x 16 unverändert

§) Ausrüstung : Kotschutzklappen hinten erforderlich
 Schutzvorrichtung hinter den Vordersitzen erforderlich

Lieferwagen

O M

3 5 . 9 (Kasten)
(Achsabstand 3200 mm)

CH 3600 97

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - NiLärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:Motorkennzeichen / Typ : "6132.AZ.2C.0" od. "6132.BZ.2C.0"Getriebe / Anzahl Gänge : siehe EmissionskarteAuspuffaustritt nach links 45° ab)Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mmLärmdämpfung : - Schalldämmende Kunststoffmatten links + rechts des Kühlers;
- Motorraum-Bodenteile, div. Öffnungen mit schalldämmendem Material abgedeckt.Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 72,5 dB/A bei 3450 U/min. für ab)Abgasprüfung : EG 78/665 : CO = 1,6 % bei 850 U/min.Reifenvarianten :

175 R 16 C	8 PR	Tragkraft v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
175 R 14 C	8 PR	" v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	" 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
205 R 14 C	8 PR	" v= 2060 kg. (4,5)	h= 3900 kg. (4,5)	" 130 km/h

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrication	C Typ Type	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	O M	3 5 . 9 (Kasten / Achsabstand 3200 mm) (Fourgon/ Empattement 3200 mm)	3600 97

EMISSIONSKARTE (EK)
 P I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
6132.AZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	80,0	75,0 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	75,0 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	x	75,0 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	75,0 3450	ab)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Balanti		Vol.% min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO N	CO K			
6132.AZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	50,8	4,6	11,2	1,6	850		
6132.AZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	x	x	1,6	850		
6132.BZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	x	x	x	1,6	850		
6132.BZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	x	x	1,6	850		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 16.04.82 / 12.05.82

BEREISAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication O M	C Typ Modell Type Modèle 3 5 . 9	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 97
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l		R Bemerkungen Remarques
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	78,0	72,5	3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	x	72,5	3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5	3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	78,0	72,5	3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	x	72,5	3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5	3450	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	-	-	-	1,6	850	
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.AZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 94

SAMMELKARTE I. (ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - N1

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	